

ODYSSEE-AGRI

Dossier de candidature Application form

Orgères – 53370 Saint Pierre des Nids (France)

www.odyssee-agri.com

Tél : 0033 (0)2.43.08.53.12.

e-mail : info@odyssee-agri.com

N° SIRET : 42063806600035 APE : 8559A

STAGES EN FRANCE
Work Placement in France

Identité / Identity

Nom / Name :

Prénom / Christian Name :

Date et lieu de naissance / Date and place of birth :
.....

Nationalité / Nationality :

Sexe / sex :

Situation familiale / Civil Status :

Activité actuelle / Present activity :

PHOTO

Obligatoire
Compulsory

Adresse Permanente / Permanent address (parents par ex.)

.....
.....

Code : Commune :

Tél (fixe) : Fax :

e-mail (autre personne ressource) :

Portable / Mobile :

Adresse actuelle / Present address

.....
.....

Code : Commune :

Tél (fixe) : Fax :

e-mail (personnel) :

Portable / mobile :

PLACEMENT / PLACEMENT

<u>Production demandée / Chosen production</u>	<u>Dates / date</u>	<u>Durée / length</u>
1)	Du / from	Mois de travail / working month :
2)	au / to	Semaines de voyages / travelling weeks :
3)

Citez par ordre de préférence / Name in order of preference

Projet de stage / Training plan

Les productions agricoles et domaines d'activité peuvent être variés, citez par ordre de préférences celles qui vous attirent le plus pour travailler. / Productions and activities are very much diverse so give in wich sector do you wish to work.

1) 2) 3)

Avez-vous un profil de placement ou système d'exploitation qui vous attire plus ? et si oui lequel ? / Do you have any specific demand for a placement or for a farming system which attract you more ? If yes, name it.

.....

Famille / family

Profession des parents / parents occupation : Nombre de frères et sœurs / Number of brothers and sisters :
 Agriculteurs / farmers Autres / Others

Si agriculteurs, citez les principales productions / If farmers give the main productions

- 1) Superficie de l'exploitation / farm size :
- 2) Nombre et type d'animaux / Number and type of animals :
- 3)
 Type de culture ou plante / type of crops or plants :

Formation / Education

Type (générale, agricole, continue...)	Année / year	Formation / education	Diplôme / diploma	Etablissements fréquentés, college, university
<u>Agricole</u> <u>Agricultural</u>				

Projet de voyage / Travelling plan

Avez-vous un projet pour voyager dans le pays ? / Do you have any plan to travel in the country ?

Oui / yes Non / no

Avez-vous un projet de voyager dans un pays voisin ? / Do you have any plan to travel in a neighbouring country ?

Oui / yes Non / no

Connaissances Linguistiques / Language proficiency

Langues / languages	Années / years	Très bien / very good	Bien / good	Moyen / fair	Nul / nil
Français / French					

Avez vous suivi des cours de Français ? / Did you have french language courses?

If yes, how long ?

.....
Connaissez-vous le français technique agricole ? Do you know technical english in farming ?

Oui / yes Non / no

Séjours à l'étranger déjà réalisés / experience abroad Oui / yes Non / no

Si oui, précisez année, le pays visité, durée et nature du séjour / if yes, give year, countries, length and experiences.

.....
Formation linguistique / french courses

Envisager vous d'effectuer une formation linguistique intensive avant votre départ ? / Do you wish to participate into an intensive language course ?

Oui / yes Non / no

Expérience Professionnelle / working experience

Date / date	Durée / length	Statut / Position	Production ou domaine / production or area

Capacité et expérience en agriculture ou secteur d'activité / skills and experience in agriculture or area

Citez-nous l'expérience en durée et les tâches que vous pouvez faire / Indicate the tasks you're able to do and experience.

.....
Objectifs du stage / training purpose

.....
Permis de conduire / driving licence

Voiture /car Poids lourds / truck

Activités de loisirs / hobbies

.....
Fumeur / smoker Oui / yes Non / no **Végétarien / vegetarian** Yes No

Comment avez-vous pris connaissance d'Odysée-Agri ?
How did you hear about Odysée-Agri ?

Engagements du Stagiaire / Commitments of the trainee

Je soussigné, reconnais avoir pris connaissance des conditions générales prévues par Odyssee-agri.
I, the undersigned, acknowledge that I am aware of the general conditions established by Odyssee Agri

Je m'engage à : I commit myself to :

1) Régler les frais d'inscription à Odyssee-Agri / pay the application fees to Odyssee Agri

2) Souscrire une assurance voyage pour toute la durée de mon séjour et à prolonger mon contrat d'assurance en cas de séjour prolongé (y compris vacances, escales...). Cette assurance doit couvrir certains risques particuliers, notamment les frais de rapatriement en d'accident ou de maladie. / To subscribe an insurance for the total period in France and to extend the insurance policy in case of longer stay (vacation...). It has to cover disease, accident and repatriation.

Nous vous invitons à vous rapprocher d'AVI qui est en mesure de vous proposer une solution adaptée à votre Voyage. Vous pouvez contacter AVI, courtier en assurance dont les coordonnées sont les suivantes / We suggest you to contact AVI which may be able to propose you an adapted solution to your stay. AVI is an insurance broker with the following address, contacts and references : AVI, SAS au capital de 100.000€, immatriculée au RCS de Paris sous le numéro 323 234 575 et à l'ORIAS sous le n° 07000 002 (www.orias.fr), dont le siège social est 40-44 rue Washington 75008 Paris et dont le numéro de téléphone est 01.44.63.51.00

3) Informer Odyssee-Agri et l'organisation partenaire dans mon pays du programme établi :
- date d'arrivée au pays, moyen de transport et références complète du transporteur, horaires, n° de vol...
- date d'arrivée sur le lieu de stage, départ du lieu de stage /

To inform Odyssee Agri and the partner organization in my country about my schedule :
- date of arrival in France, means of transportation, name of the company, flight number...
- date of arrival in the host family or enterprise, date of departure...

4) Ne changer de maître de stage qu'après accord d' Odyssee-Agri. Pour toute autre situation particulière de placement, informer Odyssee-Agri /
Moving to another host family or training place only after agreement of Odyssee Agri.

Le certificat international d'assurance est obligatoire si je viens avec ma voiture :
It's my responsibility to get the green insurance certificate for trips abroad if I bring my car.

L'interruption de mon stage, quel qu'en soit la raison, ne donnera droit à aucun remboursement ou indemnité.
I am aware that in case of an interruption of my training period I will have no claim to any reimbursement or indemnity.

Je certifie par ailleurs que je n'ai aucun ennui de santé, et suis en mesure de présenter un certificat médical, si celui-ci est exigé. Pour l'intérêt du maître de stage et du stagiaire, mentionner toutes les maladies chroniques ayant fait l'objet d'un traitement (troubles auditifs, mentaux, vue, mal de dos, épilepsie, asthme...).

I commit myself that I have no health problems and will be able to produce a health certificate if required. For the interest for both my host and the trainee, I mention the chronic disease which had special treatment.

Toute fausse déclaration entraînerait mon exclusion du stage, de même que l'abus d'alcool, la possession et l'utilisation de stupéfiants, ainsi que toute autre contravention aux législations du pays d'accueil.
Concealing Information will result in my dismissal from the programme as will abusive use of alcohol and possession or use of drugs.

Fait à / at :

Date

Signature :

NB : Faisant le maximum pour vous trouver un placement dans la production demandée dans notre réseau, Odyssee Agri ne peut pas garantir votre demande. Des propositions et des conditions voisines seront faites. En cas d'impossibilité pour Odyssee Agri de proposer un placement, les frais d'inscription vous seront remboursés.

Please note : Doing our best to find the type of farm you have chosen within our network, we cannot guarantee your demand. Close proposals and conditions will be done. If Odyssee Agri cannot find a placement for you, a part of your application fees will be paid back to you.